

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

NUOMONĖS

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS
PAREIGŪNAS

**Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonė dėl Europos Parlamento ir Tarybos
reglamento dėl muitinės vykdomo intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo pasiūlymo**

(2011/C 363/01)

EUROPOS DUOMENŲ APSAUGOS PRIEŽIŪROS PAREIGŪNAS,

atsižvelgdamas į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 16 straipsnį,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, ypač į jos 7 ir 8 straipsnius,

atsižvelgdamas į 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽¹⁾,

atsižvelgdamas į 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių asmenų duomenų judėjimo ⁽²⁾, ypač į jo 28 straipsnio 2 dalį,

PRIĖMĖ ŠIĄ NUOMONĘ:

1. ĮVADAS

- 2011 m. gegužės 24 d. Komisija priėmė Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl muitinės vykdomo intelektinės nuosavybės teisių užtikrinimo pasiūlymą (toliau – pasiūlymas).

⁽¹⁾ OL L 281, 1995 11 23, p. 31 (toliau – Direktyva 95/46/EB).

⁽²⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

1.1. EDAPP konsultacija

- 2011 m. gegužės 27 d. Komisija nusiuntė pasiūlymą EDAPP. EDAPP supranta, kad šis komunikatas – tai prašymas pateikti Bendrijos institucijoms ir įstaigoms rekomendaciją, kaip numatyta 2000 m. gruodžio 18 d. Reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių asmenų duomenų judėjimo (toliau – Reglamentas (EB) Nr. 45/2001) 28 straipsnio 2 dalyje. Anksčiau ⁽³⁾, prieš priimdama pasiūlymą, Komisija suteikė EDAPP galimybę pateikti neoficialias pastabas. EDAPP palankiai vertina tokį procesą, nes jis padėjo iš anksto patobulinti tekstą duomenų apsaugos požiūriu. Į kai kurias iš tų pastabų pasiūlyme atsižvelgta. EDAPP palankiai vertina tai, kad pasiūlymo preambulėje daroma nuoroda į šią konsultaciją.

3. Vis dėlto EDAPP norėtų pabrėžti kai kuriuos dalykus, kuriuos pasiūlyme dar būtų galima pagerinti duomenų apsaugos požiūriu.

1.2. Bendrosios aplinkybės

4. Pasiūlyme išdėstomos sąlygos ir procedūros, pagal kurias muitinės įstaigos imasi veiksmų, kai prekėmis, kurios, kaip įtariama, pažeidžia intelektinės nuosavybės teisę, Europos Sąjungos teritorijoje turi ar turėjo būti taikoma muitinės priežiūra. Juo siekiama pagerinti Reglamente (EB) Nr. 1383/2003 ⁽⁴⁾, kurį šis pasiūlymas pakeis, numatytą teisinį reglamentavimą.

⁽³⁾ 2011 m. balandžio mėn.

⁽⁴⁾ 2003 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1383/2003 dėl muitinės veiksmų, atliekamų su prekėmis, kurios, kaip įtariama, pagamintos pažeidžiant tam tikras intelektinės nuosavybės teises, ir priemonių, kurių turi būti imamos prekių atžvilgiu nustatius, kad jos pagamintos pažeidžiant tokias teises (OL L 196, 2003 8 2, p. 7).

5. Visų pirma jame nustatyta procedūra, kurią taikydami teisių turėtojai gali reikalauti, kad valstybės narės muitinės departamentas imtųsi veiksmų toje valstybėje narėje (nacionalinio lygmens prašymas) ar kad daugiau nei vienos valstybės narės muitinės departamentai imtųsi veiksmų kiekvienoje atitinkamoje valstybėje narėje (ES lygmens prašymas). Tokiomis aplinkybėmis „imtis veiksmų“ reiškia neišleisti prekių ar organizuoti, kad muitinė jas sulaikytų. Be to, jame nustatytas procesas, kurią taikydami muitinės departamentai priima sprendimą dėl prašymo, veiksmai, kurių muitinės institucijos (arba įstaigos) ⁽⁵⁾ dėl to turėtų imtis (t. y. prekių neišleidimas, sulaikymas arba sunaikinimas), bei susijusios teisės ir pareigos.

6. Tokiomis aplinkybėmis asmens duomenys tvarkomi įvairiais būdais, kai teisių turėtojas pateikia prašymą muitinės institucijai ⁽⁶⁾ (6 straipsnis); kai prašymas perduodamas Komisijai (31 straipsnis); kai muitinės institucijos sprendimas persiunčiamas įvairioms kompetentingoms muitinės įstaigoms (13 straipsnio 1 dalis), o ES lygmens prašymo atveju – kitų valstybių narių muitinės institucijoms (13 straipsnio 2 dalis).

7. Reglamento projekte numatytas duomenų tvarkymas apima ne tik teisės turėtojo asmens duomenis perduodant teisių turėtojų prašymus ir sprendimus muitinės institucijoms, tarp valstybių narių ir tarp jų bei Komisijos. Pavyzdžiui, pagal 18 straipsnio 3 dalį muitinės institucijos sprendimo turėtojo prašymu pateikia jam krovinio gavėjo, siuntėjo, deklaranto arba prekių turėtojo vardą, pavardę ar pavadinimą ir adresą ⁽⁷⁾ bei kitą su prekėmis susijusią informaciją. Todėl tokiu atveju tvarkomi asmens duomenys, susiję su kitais duomenų subjektais (krovinio gavėjas, siuntėjas ir prekių turėtojas gali būti fizinis arba juridinis asmuo), o paprašius nacionalinė muitinės institucija juos perduoda teisių turėtojų.

8. Nors pasiūlymo tekste tai aiškiai nenurodyta, vertinant pagal šiuo metu taikomą Komisijos įgyvendinimo regla-

mentą (EB) Nr. 1891/2004 ⁽⁸⁾, į kurią įtraukta įprasta prašymo forma, kurią turi naudoti teisių turėtojai, atrodo, kad pasiūlyme nustatytos procedūros taip pat apims duomenų apie įtariamus tam tikrų fizinių ar juridinių asmenų IN teisių pažeidimus tvarkymą ⁽⁹⁾. EDAPP pabrėžia, kad duomenys apie įtariamus pažeidimus laikomi neskelbtinais ir turi būti taikomos ypatingos jų tvarkymo garantijos (Direktyvos 95/46/EB 8 straipsnio 5 dalis ir Reglamento (EB) Nr. 45/2001 10 straipsnio 5 dalis).

9. Be to, Komisija yra atsakinga už teisių turėtojų prašymų imtis veiksmų saugojimą centrinėje duomenų bazėje (kuri turėtų būti pavadinta COPIS), kuri kol kas tik rengiama. COPIS bus centralizuota informacijos mainų apie muitinių operacijas, susijusias su visomis INT pažeidžiančiomis prekėmis, platforma. Visi duomenų apie sprendimus, lydimuosius dokumentus ir valstybių narių muitinės institucijų tarpusavio pranešimus mainai vyks naudojant COPIS (31 straipsnio 3 dalis).

2. PASIŪLYMO ANALIZĖ

2.1. Nuoroda į Direktyvą 95/46/EB

10. EDAPP palankiai vertina tai, kad reglamento projekto bendrojo taikymo straipsnyje (32 straipsnis, 21 konstatuojamoji dalis) aiškiai nurodyta būtinybė Komisijai tvarkant asmens duomenis laikytis Reglamento (EB) Nr. 45/2001, o kompetentingoms valstybių narių institucijoms – Direktyvos 95/46/EB.

11. Toje nuostatoje taip pat aiškiai pripažįstamas EDAPP priežiūros vaidmuo Komisijai tvarkant asmens duomenis pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001. EDAPP norėtų pabrėžti, kad 32 straipsnyje pateikta klaidinga nuoroda „[...]“ ir prižiūrint nepriklausomai valstybės narės valdžios institucijai, nurodytai tos direktyvos 28 straipsnyje“. Tekste turėtų būti pateikta nuoroda į Direktyvos 95/46/EB 28 straipsnį.

2.2. Įgyvendinimo aktai

12. Remiantis pasiūlymu, Komisijai suteikiama teisė priimti įgyvendinimo aktus, kad būtų apibrėžta teisių turėtojų

⁽⁵⁾ Muitinės departamentai yra centrinės kiekvienos valstybės narės tarnybos, galinčios gauti oficialius teisių turėtojų prašymus, o muitinės institucijos ar įstaigos yra operatyviniai priklausomi subjektai, iš tikrųjų atliekantys į Europos Sąjungą įvežamų prekių muitinės patikrą.

⁽⁶⁾ Prašymo formoje, be kita ko, turi būti pareiškėjo duomenys (6 straipsnio 3 dalies a punktas); pareiškėjui atstovaujantių fizinių arba juridinių asmenų įgaliojimai (6 straipsnio 3 dalies d punktas); pareiškėjo atstovų, atsakingų už teisinius ir techninius klausimus, vardai, pavardės (pavadinimai) ir adresai (6 straipsnio 3 dalies j punktas).

⁽⁷⁾ Krovinio gavėjas ir siuntėjas paprastai yra dvi siuntimo sutarties šalys. Krovinio siuntėjas perduoda prekes gavėjui, o šis ima jas valdyti ir perduoda pagal siuntėjo nurodymus. Deklarantas – asmuo, pateikiantis muitinės deklaraciją savo vardu, arba asmuo, kurio vardu tokia deklaracija pateikiama. Prekių turėtojas – asmuo, kuris yra prekių savininkas arba turi panašią disponavimo jomis teisę arba fiziškai jas kontroliuoja.

⁽⁸⁾ 2004 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1891/2004, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1383/2003 dėl muitinės priežiūros priemonių, taikomų prekėms, kurios, kaip įtariama, pagamintos pažeidžiant tam tikras intelektinės nuosavybės teises, ir priemonių, kurių turi būti imamasi prekių atžvilgiu nustatčius, kad jos pagamintos pažeidžiant tokias teises, įgyvendinimo nuostatas (OL L 328, 2004 10 30, p. 16).

⁽⁹⁾ Žr. Reglamento (EB) Nr. 1891/2004 I priedo 9 punktą: „pridedama specifinė informacija, susijusi su klastojimo rūšimi ar būdu“, įskaitant dokumentus ir (arba) nuotraukas.

prašymo forma (6 straipsnio 3 dalis)⁽¹⁰⁾. Tačiau tame straipsnyje jau yra pateiktas informacijos, kurią pareiškėjas turi pateikti, sąrašas, įskaitant jo asmens duomenis. Nustatant prašymo turinio esmę, 6 straipsnio 3 dalyje taip pat reikėtų reikalauti, kad muitinės institucijos pateiktų pareiškėjui ir bet kuriam kitam galimam duomenų subjektui (pvz., krovinio siuntėjui, gavėjui ar prekių turėtojui) informaciją laikantis nacionalinių taisyklių, kuriomis įgyvendinamas Direktyvos 95/46/EB 10 straipsnis. Kartu prašyme turėtų būti pateikiama panaši informacija, kurią Komisija turėtų pateikti duomenų subjektui tvarkymo tikslais pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 11 straipsnį (atsižvelgiant į duomenų saugojimo ir tvarkymo operacijas duomenų bazėje COPIS).

13. Todėl EDAPP rekomenduoja į 6 straipsnio 3 dalyje numatytą pareiškėjui pateiktinos informacijos sąrašą įtraukti ir duomenų subjektui pagal Direktyvos 95/46/EB 10 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 45/2001 11 straipsnį teiktiną informaciją.

14. Be to, EDAPP prašo, kad su juo būtų pasikonsultuota, Komisijai įgyvendinant savo įgyvendinimo įgaliojimus, siekiant užtikrinti, kad naujojo pavyzdžio (nacionalinės arba ES) prašymų formos atitiktų duomenų apsaugos reikalavimus.

2.3. Duomenų kokybė

15. EDAPP palankiai vertina tai, kad į 6 straipsnio 3 dalies 1 punktą įtrauktas reikalavimas pareiškėjams pateikti ir atnaujinti bet kokią turimą informaciją, kad muitinės institucijos galėtų ištirti ir įvertinti intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo grėsmę. Šiuo reikalavimu įgyvendinamas vienas iš duomenų kokybės principų, pagal kurį asmens duomenys turėtų būti „tikslūs ir, jei būtina, nuolat atnaujinami“ (Direktyvos 95/46/EB 6 straipsnio d punktas). EDAPP taip pat palankiai vertina tai, kad tas pats principas įgyvendintas 11 straipsnio 3 dalyje, kurioje reikalaujama, kad „sprendimo turėtojas“ informuotų kompetentingus sprendimą priėmusius muitinės departamentus apie bet kokią prašyme pateiktos informacijos pasikeitimą.

⁽¹⁰⁾ Šiuo metu Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1891/2004 įgyvendinamas Reglamentas (EB) Nr. 1383/2003, kuriame, be kita ko, numatytos nacionalinio ir Bendrijos taikymo pavyzdinės formos bei formos pildymo nurodymai (2004 m. spalio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1891/2004, nustatantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 1383/2003 dėl muitinės priežiūros priemonių, taikomų prekėms, kurios, kaip įtariama, pagamintos pažeidžiant tam tikras intelektinės nuosavybės teises, ir priemonių, kurių turi būti imamasi prekių atžvilgiu nustatius, kad jos pagamintos pažeidžiant tokias teises, įgyvendinimo nuostatas (OL L 328, 2004 10 30, p. 16)).

16. 10 ir 11 straipsniai susiję su sprendimų galiojimo laiku. Muitinės institucijų sprendimo galiojimo laikas, per kurį muitinės institucijos gali imtis veiksmų, yra ribotas. Tokį laikotarpį galima pratęsti. EDAPP norėtų pabrėžti, kad teisių turėtojo pateiktas prašymas (ir visų pirma jame esantys asmens duomenys) neturėtų būti saugomas nacionalinių muitinės institucijų ir COPIS duomenų bazėje ilgiau, nei galioja sprendimas. Toks principas išplaukia iš Reglamento (EB) Nr. 45/2001 4 straipsnio 1 dalies e punkto ir jo atitiktens, Direktyvos 95/46/EB 6 straipsnio 1 dalies e punkto⁽¹¹⁾.

17. Dabartiniame įgyvendinimo reglamente⁽¹²⁾ nustatyta (3 straipsnio 3 dalis), kad prašymo formas muitinės institucijos saugo „ne trumpiau nei metus pasibaigus prašymo galiojimo laikui“. Ši nuostata neatrodo visiškai suderinama su minėtais principais.

18. Todėl EDAPP siūlo į pasiūlymą įtraukti nuostatą, pagal kurią nustatomas asmens duomenų saugojimo termino apribojimas, susietas su sprendimų galiojimo trukme. Bet kokio saugojimo termino pratęsimo reikėtų vengti, arba, jeigu tai pagrįsta, pratęsimas turėtų atitikti būtinumo ir proporcingumo, atsižvelgiant į tikslą, principus, o tikslą reikėtų nustatyti tiksliau. Į pasiūlymą įtraukus nuostatą, kuri būtų vienodai taikoma visose valstybėse narėse ir Komisijai, būtų užtikrinta paprastesnė tvarka, teisinis saugumas ir veiksmingumas, nes būtų išvengta prieštaringų aiškinimų.

19. EDAPP palankiai vertina tai, kad 19 straipsnyje (Sprendimo patenkinti prašymą turėtojui leidžiami tam tikros informacijos naudojimo būdai) aiškiai primenamas tikslo ribojimo principas, nes jame apibūrinama, kaip sprendimo turėtojas gali naudoti, be kita ko, krovinio siuntėjo ir gavėjo asmens duomenis, kuriuos muitinės institucijos jam suteikė pagal 18 straipsnio 3 dalį⁽¹³⁾. Duomenys gali būti naudojami tik siekiant pradėti sprendimo turėtojo galimo intelektinės nuosavybės teisių pažeidimo nustatymo procedūrą arba siekiant gauti kompensaciją prekių sunaikinimo atveju reglamento projekte nustatyta tvarka ir vadovaujantis prekių suradimo vietos valstybės narės teisės nuostatomis. Turint galvoje tai, kad duomenys gali apimti ir informaciją apie įtariamus teisės pažeidimus, toks ribojimas yra garantija, apsauganti nuo netinkamo tokių neskelbtinų duomenų

⁽¹¹⁾ Asmens duomenys turi būti „laikomi tokio pavidalo, kad duomenų subjektų tapatybės būtų galima nustatyti ne ilgiau, nei tai yra reikalinga tais tikslais, dėl kurių duomenys buvo surinkti arba po to tvarkomi. [...]“.

⁽¹²⁾ Žr. 8 išnašą.

⁽¹³⁾ Ši nuostata atitinka TRIPS susitarimo 57 straipsnio turinį (III dalis, IV skyrius) http://www.wto.org/english/tratop_e/trips_e/t_agm4_e.htm#2

naudojimo. Ši nuostata taip pat sustiprinama 15 straipsniu, kuriame numatytos administracinės priemonės prieš teisių turėtoją, jei informacija naudojama ne 19 straipsnyje numatytais tikslais. Šių dviejų straipsnių derinys rodo ypatingą Komisijos dėmesį tikslo ribojimo principui.

2.4. Centrinė duomenų bazė

20. Pasiūlyme (31 straipsnio 3 dalis) paminėta, kad visi prašymai taikyti priemonės, sprendimai, kuriais patenkinami prašymai, pratęsiamas sprendimų galiojimo terminas ir sustabdomas sprendimo, kuriuo patenkinamas prašymas ir kuriame yra asmens duomenų, vykdymas, saugomi centrinėje Komisijos duomenų bazėje (COPIS).

21. Todėl COPIS būtų nauja duomenų bazė, kurios paskirtis iš esmės yra paskatinti, kad valstybių narių muitinės institucijos, užuot tarpusavyje keitusios atitinkamais, dokumentais naudotųsi skaitmenine saugykla ir duomenų perdavimo sistema. Šią duomenų bazę tvarkys Komisija ir visų pirma Mokesčių ir muitų sąjungos GD.

22. Iki šiol valstybių narių ir Komisijos keitimosi informacija pagrindas buvo Reglamentas (EB) Nr. 1383/2003⁽¹⁴⁾ ir Komisijos įgyvendinimo reglamentas (EB) Nr. 1891/2004⁽¹⁵⁾. Kalbant apie Reglamentą (EB) Nr. 1383/2003, 5 straipsnyje prašymus valstybėms narėms leidžiama teikti elektroniniu būdu, tačiau centralizuota duomenų bazė nepaminiama. 22 straipsnyje paminėta, kad valstybės narės pateikia Komisijai „visą reikalingą informaciją apie šio reglamento taikymą“, o Komisija ją persiunčia kitoms valstybėms narėms. Įgyvendinimo reglamento 9 konstatuojamojoje dalyje nustatyta, kad turi būti nustatytos valstybių narių ir Komisijos keitimosi informacija procedūros, kad Komisija galėtų stebėti reglamento taikymą ir teikti dėl to ataskaitas. 8 straipsnyje patikslinama, kad valstybės narės periodiškai siunčia Komisijai visų rašytinių prašymų ir paskesnių veiksmų, kurių ėmėsi muitinės institucijos, sąrašą, įskaitant teisių turėtojų asmens duomenis, teisių pobūdį ir atitinkamus gaminius.

23. Pagal naująjį pasiūlymo tekstą (6 straipsnio 4 dalis) apibrėžiant paraiškos formos turinį reikalaujama, kad jeigu yra prieinamos kompiuterizuotos ar elektroninės sistemos,

prašymai būtų teikiami elektronine forma. Be to, 31 straipsnyje nurodyta, kad prašymai nacionalinėms muitinės institucijoms pateikiami Komisijai, kuri juos saugo centrinėje duomenų bazėje. Todėl atrodo, kad COPIS duomenų bazės sukūrimo teisinį pagrindą sudaro tik naujųjų 6 straipsnio 4 dalies ir 31 straipsnio nuostatų derinys.

24. Remdamasi tokiu teisiniu pagrindu, Komisija rengia COPIS struktūrą ir turinį. Tačiau šiame etape nėra papildomos išsamios teisinės nuostatos, kuri būtų priimta pagal įprastą teisėkūros procedūrą ir kurioje būtų nustatytas COPIS tikslas ir ypatybės. EDAPP nuomone, tai kelia didelį nerimą. Komisija ir valstybės narės aktyviai keisis asmens duomenimis (vardais, adresais ir kitais kontaktiniais duomenimis, taip pat susijusia informacija apie įtariamus pažeidimus) ir jie bus saugomi duomenų bazėje neapibrėžtą laiką, vis dėlto nėra teisinės nuostatos, kuria remdamasis asmuo galėtų patikrinti tokio tvarkymo teisėtumą. Be to, nėra aiškiai nurodyta konkreti teisė susipažinti su duomenimis ir teisė juos valdyti dėl įvairių duomenų tvarkymo operacijų.

25. Kaip EDAPP jau yra pabrėžęs anksčiau⁽¹⁶⁾, priemonių, kuriomis ribojama pagrindinė teisė į asmens duomenų apsaugą, pripažįstamą Sąjungos pagrindinių teisių chartijos 8 straipsnyje ir Europos žmogaus teisių konvencijos 8 straipsniu paremtoje teismo praktikoje bei SESV 16 straipsnyje, turi būti nustatyta Sutartimis grindžiamame teisės akte, kuriuo galima remtis teisme. Tai būtina norint užtikrinti duomenų subjekto, kuris turi turėti galimybę remtis aiškiomis taisyklėmis, įskaitant galimybę jomis remtis teisme, teisinį saugumą.

26. Todėl EDAPP ragina Komisiją patikslinti COPIS duomenų bazės teisinį pagrindą, į teisės aktą, priimtą pagal SESV numatytą įprastą teisėkūros procedūrą, įtraukiant išsamesnę nuostatą. Tokia nuostata privalo atitikti Reglamento (EB) Nr. 45/2001 ir, jei taikytina, Direktyvos 95/46/EB reikalavimus. Visų pirma nuostatoje, kuria sukuriamas duomenų bazė, apimanti elektroninio keitimosi duomenimis mechanizmą, turi būti: i) nustatytas tvarkymo operacijų tikslas ir nustatyta, koks naudojimas atitinka šį tikslą; ii) nurodyta, kokie subjektai (muitinės institucijos, Komisija) ir su kokiais duomenų bazėje saugomais duomenimis turės galimybę susipažinti bei juos keisti; iii) užtikrinta visų duomenų subjektų, kurių asmens duomenys gali būti saugomi ir kuriais gali būti keičiamasi, teisė susipažinti su duomenimis ir gauti informaciją; iv) apibrėžiamas asmens duomenų saugojimo terminas, kuris neturi būti ilgesnis nei būtina, kad būtų pasiektas minėtas tikslas. Be to, EDAPP pabrėžia, kad pagrindiniame teisės akte taip pat reikėtų apibrėžti tokius duomenų bazės elementus: subjektą, kontroliuosiantį

⁽¹⁴⁾ Žr. 4 išnašą.

⁽¹⁵⁾ Žr. 8 išnašą.

⁽¹⁶⁾ Žr. Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonę dėl 2007 m. gruodžio 12 d. Komisijos sprendimo dėl vidaus rinkos informacinės sistemos įgyvendinimo užtikrinant asmens duomenų apsaugą (2008/49/EB) (OL C 270, 2008 10 25, p. 1).

ir valdysiantį duomenų bazę, ir subjektą, atsakingą už duomenų bazėje esančių duomenų tvarkymo saugumo užtikrinimą.

27. EDAPP siūlo į patį pasiūlymą įtraukti naują straipsnį, kuriame šie svarbiausi elementai būtų aiškiai nurodyti. Be to, į pasiūlymo tekstą reikėtų įtraukti nuostatą, kurioje būtų numatyta patvirtinti atskirą teisės aktą, priimtą pagal įprastą teisėkūros procedūrą, dėl kurio Komisijos reikėtų prašyti pateikti pasiūlymą.

28. Bet kuriuo atveju įgyvendinimo priemonėse, kurias planuojama patvirtinti, turėtų būti išsamiai nurodytos funkcinės ir techninės duomenų bazės ypatybės.

29. Be to, nors pasiūlyme šiame etape nenumatyta jokios suderinamumo su kitomis Komisijos ar kitų institucijų tvarkomomis duomenų bazėmis galimybės, EDAPP pabrėžia, kad nustatant tokį suderinamumą ar keitimąsi pirmiausia turi būti laikomasi tikslo ribojimo principo – duomenys turėtų būti naudojami tuo tikslu, kuriuo duomenų bazė sukurta, o tolesnis keitimasis duomenimis ar duomenų bazių sujungimas siekiant kitokių tikslų negali būti leidžiamas. Be to, tam turi būti specialus teisinis pagrindas, paremtas ES sutartimis.

30. EDAPP pageidauja dalyvauti procese, kuriuo galiausiai būtų sukurta tokia duomenų bazė, kad padėtų ir patartų Komisijai rengiant tinkamą „duomenų apsaugos reikalavimus atitinkančią“ sistemą. Todėl jis ragina Komisiją į tebevyksnų parengiamąjį etapą įtraukti konsultaciją su EDAPP.

31. Galiausiai EDAPP atkreipia dėmesį į tai, kad, atsižvelgiant į aplinkybę, jog kuriant duomenų bazę reikės tvarkyti specialių kategorijų duomenis (apie įtariamus pažeidimus), prieš tokį tvarkymą EDAPP gali atlikti išankstinę patikrą pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 27 straipsnio 2 dalies a punktą.

3. IŠVADA

32. EDAPP palankiai vertina tai, kad pasiūlyme konkrečiai nurodyta, jog asmens duomenų tvarkymo veiklai, kurią apima šis reglamentas, taikoma Direktyva 95/46/EB ir Reglamentas (EB) Nr. 45/2001.

33. EDAPP norėtų akcentuoti toliau pateiktą informaciją, kad pasiūlymo tekstą būtų galima patobulinti duomenų apsaugos požiūriu:

— į 6 straipsnio 3 dalį reikėtų įtraukti duomenų subjekto informavimo teisę,

— Komisija, įgyvendindama savo įgyvendinimo įgaliojimus pagal 6 straipsnio 3 dalį, turėtų konsultuotis su EDAPP, kad parengtų „duomenų apsaugos reikalavimus atitinkančią“ pavyzdinę prašymo formą,

— pasiūlymo tekste reikėtų nurodyti teisių turėtojo pateiktų asmens duomenų saugojimo terminą nacionaliniu ir Komisijos lygmenimis,

— EDAPP ragina Komisiją nustatyti ir patikslinti COPIS duomenų bazės sukūrimo teisinį pagrindą ir siūlo savo pagalbą Komisijai rengiant COPIS duomenų bazę.

Priimta Briuselyje 2011 m. spalio 12 d.

Giovanni BUTTARELLI
*Europos duomenų apsaugos priežiūros
pareigūno padėjėjas*